

# Appendix

## A. Speaker Table

Table 6: Speakers in the corpus

| Acronym   | Gender | Age at the time of the interview |
|-----------|--------|----------------------------------|
| Alex      | male   | 50                               |
| Ana       | female | 53                               |
| Andres    | male   | 22                               |
| Bea       | female | 47                               |
| Bianca    | female | 25                               |
| Camila    | female | 33                               |
| Carlos    | male   | 42                               |
| Claudio   | male   | 15                               |
| Diego     | male   | 70                               |
| Eldin     | male   | 15                               |
| Elmer     | male   | 31                               |
| Eva       | female | 41                               |
| Ferndando | male   | 27                               |
| Flor      | female | 44                               |
| Gabriela  | female | 63                               |
| Glenda    | female | 15                               |
| Helen     | female | 30                               |
| Hilmar    | male   | 33                               |
| Humberto  | male   | 68                               |
| Javier    | male   | 42                               |
| Jeremy    | male   | 26                               |
| Juan      | male   | 43                               |
| Julio     | male   | 38                               |
| Lidy      | female | 38                               |
| Linda     | female | 24                               |
| Luis      | male   | 21                               |
| Maria     | female | 58                               |
| Miguel    | male   | 17                               |

| <b>Acronym</b> | <b>Gender</b> | <b>Age at the time of the interview</b> |
|----------------|---------------|---|
| Nery           | female        | 50                                      |
| Pablo          | male          | 27                                      |
| Patricia       | female        | 17                                      |
| Pia            | female        | 30                                      |
| Sol            | female        | 41                                      |
| Walter         | male          | 45                                      |
| Wendy          | female        | 23                                      |

## B. Interview Questionnaire

1. ¿Nombre, edad y ocupación en la Alianza?  
'Name, age and occupation in the Alianza?'
2. ¿Cómo se acuerda Usted a la transformación en la Alianza?  
'How do you remember the transformation in the Alianza?'
3. ¿Cómo le afectó personalmente esta transformación?  
'How did this transformation affect you personally?'
4. ¿Cómo la Alianza se distingue de otras comunidades?  
'How is the Alianza different from other communities?'
5. ¿Cómo está organizada la Alianza políticamente?  
'How is the Alianza politically organized?'
6. ¿Cuáles son los proyectos que la Alianza tiene ahora?  
'What projects does the Alianza have today?'
7. ¿Cómo la comunidad colabora con otras organizaciones e instituciones?  
'How does the community collaborate with other organizations and institutions?'
8. ¿Usted se siente como parte integral de la Alianza?  
'Do you feel like an integral part of the Alianza?'
9. ¿Cómo Usted piensa sobre futuro de la Alianza y su propio futuro en la comunidad?  
'How do you think about the Alianza's future and your own future in the community?'



# Index

## A

agency 6, 23, 31f., 46, 252f.  
attachment 26, 30, 36, 199, 205, 226,  
240, 247, 253  
authentication 22, 226, 246  
authenticity 248  
autochthony 37, 206, 248f.

## B

belonging 2ff., 15ff., 24ff., 36f., 250,  
254ff.  
language use and belonging 5, 39ff.  
social belonging 22, 27f., 37, 207,  
225f., 250, 253f.  
spatial belonging 25ff., 36f., 206f.,  
224, 226, 233, 246, 250  
temporal belonging 35ff., 41, 226  
regimes 33ff., 229, 232, 239, 240,  
256

## C

co-construction 23, 75, 152  
Collectivity 24, 151f., 246f.  
colono 9–13, 74  
commonality 27–30, 43, 155, 258  
community of practice 14, 44, 52ff.,  
74, 253  
conversation analysis 56ff.  
choral voice/poly-voiced chorus 141,  
144, 151, 247

## D

deictics 59, 235f., 249f.  
*aquí* 'here' 59, 121, 141, 199, 204ff.,  
229–239, 245f.  
*acá* 'here' 235–239  
'we' 181–184, 215f., 220, 246f.

## E

ethnography 47

## F

fieldnotes 99f.

## G

gatekeeper 85  
Guatemala 8ff., 42, 78, 88f., 103, 144,  
173, 257

## I

identification 15, 17ff., 70  
identity 15ff., 18ff., 22f., 24, 27f.  
collective identity 20f., 27f.  
personal identity 16, 18f., 26  
social identity 18ff., 22, 27  
indexicality 55, 61, 73, 146  
interaction 2–5, 13f., 17, 19f., 22, 34,  
39, 51, 55  
intersubjectivity 17

## L

locality 26, 47, 245

## M

membership categorization 56–61,  
104  
mutuality 6, 29, 37, 43, 45, 258

## N

narrative 28, 32, 50, 63  
narrative ownership 159, 175, 216f.  
narrative practice 53, 64ff., 68, 71,  
253f.  
neo-autochthonous 37, 249, 254, 256

**P**

place 6, 26f., 30ff., 36f., 59, 245–249  
positioning 22f., 32, 55, 61–64, 72ff.,  
161, 180f., 204, 222, 227, 252  
social positioning 22–24, 29f.  
practice 24, 32f., 36f., 39, 43–49

**S**

social group 5, 20, 27, 28, 36, 40, 56,  
258  
social location 29–35, 70

**T**

time/temporality 25, 35f., 245, 247

**V**

voice/voicing 73, 180ff., 184ff., 187ff.  
we-voice 181–184, 214–217, 226,  
246f.

**Sprachliche Konstruktion sozialer Grenzen: Identitäten und Zugehörigkeiten /  
Linguistic Construction of Social Boundaries: Identities and Belonging**

Herausgegeben von / Edited by Konstanze Jungbluth und Mônica Maria G. Savedra

- Band 1 Dagna Zinkhahn Rhobodes: Sprechen entlang der Oder. Der Charakter der sprachlichen Grenzen am Beispiel der deutsch-polnischen Sprachroutine. 2016.
- Band 2 Ekaterina Popova: Sprachen und interethnische Beziehungen in Estland in der Umbruchszeit. Russische Bevölkerungsgruppe zwischen Anpassung und Protest. 2016.
- Band 2 Mario Luis Monachesi Gaio: Etnicidade Linguística em Movimento. Os Processos de Transculturalidade Revelados nos Brasileirítalos do Eixo Rio de Janeiro-Juiz de Fora. 2018.
- Band 4 Rita Tamara Vallentin: Language and Belonging. Local Categories and Practices in a Guatemalan Highland Community. 2019.

[www.peterlang.com](http://www.peterlang.com)

